

Vorwort Abkürzungsverzeichnis Personenregister Orts- und Sachregister

Griechisches Wörterverzeichnis Karte des Sāsānidenreiches

NPi I: Introduction NPi II a: Main part a NPi II b: Main part b NPi III: Conclusion

ŠKZ I: Genealogie ŠKZ II: Hofstaat Pābags ŠKZ III: Hofstaat Ardašīrs I.

ŠKZ IV: Hofstaat Šābuhrs I. ŠKZ V: Frauen

## **\*Warhāndād<sup>1</sup>, Herr von Andēgān (x<sup>w</sup>adāy) [NPi II a 10; II b 5]**

**B:**

**Epigraphische Quellen:**

**Pāikūlī-Inschrift – Ausschnitte aus:**

**H.Humbach/P.O.Skjærvø**, The Sassanian Inscription of Paikuli. P.1-3. Wiesbaden, Teheran 1978-1983. – **NPi: Part 3.1 §§ 16, 23, 32, 44, 46.**

**Neufund von 19 Blöcken der Pāikūlī-Inschrift durch C.G.Cereti und G.Terribili<sup>2</sup>:**

**C.G.Cereti/G.Terribili**, The Middle Persian and Parthian Inscriptions on the Paikuli Tower. New Blocks and Preliminary Studies. In: IrAnt 49(2014) 347-412.

**NPi: § 16: mpl B 4,02:** [.....ZY ? <sup>w</sup>nd]ykn MROHY; **pal a 8-10,06:** wrtrg[n]- .... = **[\*Warhāndād (?) Lord of Undīgān].**

**Übers.: § 16:** Thereafter Šābuhr the Hargbed, and Narseh the Prince, son of Sāsān, [and] Pābag the Bidaxš, and Ardaxšēr the Hazārbed, and Raxš the General, and Ardaxšēr [Surēn], and Ohrmazd Warāz, **(and) [\*Warhāndād (?) Lord of Undīgān]**, and the remaining Princes and Grandees [and] Householders and Nobles and Persians and Parthians **who were the greatest, the foremost and the noblest among the Servants of the House** – as was fitting – took [the advice ?] of the gods and Ourselves and sent messengers [to] Us.

**§ 23: mpl B 9,06-10,06:** [.....]t [ZY ? -----] M(ROH)[Y]; **pal: b 4,04-5,04:** W **w[r]t[r]gn[.]** <sup>w</sup>ndykn hwtwy.

**Übers.:** And he did/must not allow anybody [to do harm ?] to [...]. And he sent/must send **\*Warhāndād (?), Lord of Undīgān** with horses and men to the border of Xūzestān, and he instructed/must instruct him that: ...

**§ 32: mpl C 1-2,05** [ca. 12 ll. --; **pal c 6,02:** hier fehlt der Name **\*Warhāndāds** in der mittelpersischen und parthischen Version; dieser ist aus protokollarischen Gründen vor Kerdīr, mowbed des Ohrmazd, einzuordnen.

**Übers.:** "**When We near** (...) We arrived [in] Asōrestān at this place where this monument has been made, then Šābuhr the Hargbed, and Pērōz the Prince, and Narseh the Prince, son of Sāsān, and Pābag the Bidaxš, and Ardaxšēr the Hazārbed, and Ardaxšēr Surēn, and **Ohrmazd Warāz, [and**

<sup>1</sup> Der Asteriskos vor dem Namen dieses Würdenträgers weist auf die nicht gesicherte Lesung seines Namens hin [so Ph.Huyse]. – Die **\*Warhāndād** betreffenden Stellen der Inschrift von Pāikūlī sind fett gedruckt.

<sup>2</sup> Der Text der Inschrift von Pāikūlī bezieht sich auf die Edition von H.Humbach und P.O.Skjærvø. In grüner Schrift sind die neuen Lesungen der von C.G.Cereti und G.Terribili entdeckten Texte in die Inschrift von Pāikūlī eingesetzt worden.

**\*Warhāndād ? Lord of Undīgān,**] and Kirdēr the Mowbed of Ohrmazd<sup>3</sup>, and [...]z-narseh Kāren, and Pērōz - Šābuhr<sup>4</sup> [...] the first (?) [of the ...?], and Raxš the General, and Ardaxšēr Tahmšābuhr, and Ādurfarrbay [..., and ...] Secretary of the Finances, and Jōyگرد the Cupbearer, [and] likewise the Princes and Grandees and Nobles and Householders and Satraps and Accountants (and) Storekeepers (? not Pa) and the remaining Persians and Parthians who were in Nōdšīrogān, Garmigān and Syārazūr, all together they came to Xāyān ī Nīkātrā to meet Us, here in Our presence, where this monument has been built.

§ 44: s. C.G.Cereti/G.Terribili, ibid. (2014) 367; 368 Anm. 56.

APšn '(wnd)ykn MROHY (P) [W] N SWSYA W GBRA OL LOYŠE SGYTN...

“...and the Lord of Undīgān took their lead with horses and men. From Our (court) they went (at) an evil time. (But) it was a worse (?) (time? for him ?) who had placed (his) horsemen in front of Ngwdy”.

§ 46: G.C.Cereti/G.Terribili, ibid. (2014) 367: “...King of Mēšān and Wahnām (had) not yet arrived at the border of Asōrestān...”

H.Humbach/P.O.Skjærvø: NPi 3.1(1983) 50: And the King of Mēšān and Wahnām [had] not yet (?) arrived at the border of Asōrestān [when ...?] army (?) [...] foot-soldiers [and ... who were ?] in that army with the King of Sakas departed (?) away [from ?] there (?) and came to [...] the Lord of Undīgān. And the Lord of Undīgān sent them to Our Court.

#### Šābuhr-Inschrift [ŠKZ]:

M.Back, Die sassanidischen Staatsinschriften. Leiden. Téhéran 1978. (Aclr.18.)[SSI]. – Ph.Huyse, Die dreisprachige Inschrift Šābuhrs I. an der Ka'ba-i Zardušt (ŠKZ). Bd 1-2. London 1999. (CII P. III, 1,1,1-2.) – F.Canali de Rossi, Iscrizioni dello Estremo Oriente Greco: un repertorio a cura di F.Canali de Rossi. Bonn (2004) Nr. 261. (Inschriften griechischer Städte aus Kleinasien.65.)

#### Literarische Quellen:

**Manichaean Homilies.** With a Number of hitherto Unpublished fragments. Ed. by N.A.Pedersen. Turnhout 2006.(Corpus Fontium Manichaeorum: Series Coptica.II.)

**Histoire Nestorienne** (Chronique de Séert), première partie, texte arabe avec traduction française par A.Scher. Paris 1908. – Repr. Turnhout 1971. (Patrologia Orientalis t. IV, fasc. 3, n<sup>o</sup> 17.)

#### **P:**

Im Thronfolgestreit des Jahre 293 n.Chr. kämpfte Vizekönig →Narseh [ŠKZ I 4]<sup>5</sup> von Armenien, der jüngste Sohn →Šābuhrs I., gegen seinen Großneffen →Wahrām III. um die Thronfolge im Sāsānidenreich. Nach dem Zeugnis der Pāikūlī-Inschrift gehörte \*Warhāndād, Herr von Andēgān, zum unmittelbaren Umfeld des Königs Narseh. In diesen Auseinandersetzungen war es seine Aufgabe, militärische Konflikte zu meistern.

<sup>3</sup> Bemerkenswert ist, dass Kirdēr, mowbed des Gottes Ohrmazd, das Oberhaupt der zoroastrischen Geistlichkeit hier in den Kreis der vuzurgān, der bekanntesten Adelsgeschlechter integriert ist. Noch unter Wahrām II. war er in den Adelsstand erhoben worden.

<sup>4</sup> § 32: Die beiden hier grün geschriebenen Namen Pērōz-Šābuhr und Ādurfarrbay fanden sich auf den von C.G.Cereti und G.Terribili gefundenen Inschriftenblöcken der Inschrift von Pāikūlī und stellen Anhänger König Narsehs von Armenien dar. Dieser Ādurfarrbay sollte nicht mit Ādur-Farrōbay dem König von Mēšān verwechselt werden. Die nicht gesicherte Ortsangabe [and Xūzestā?]n – so bei P.O.Skjærvø - konnten die beiden Forscher auf Grund des neuen Blocks durch Nōdšīrogān (Adiabēnē) [hier grün] ersetzen.

<sup>5</sup> U.Weber, Narseh, König der Könige von Ērān und Anērān. In: IrAnt 47(2012) 153-302.

Die Herren<sup>6</sup> (Herrscher) von Andēgān zählten bekanntlich zu den vornehmsten Adelsgeschlechtern des Sāsānidenreiches, deren Mitglieder im Laufe der Geschichte herausragende Ämter innehatten<sup>7</sup>. Nach dem Zeugnis der beiden großen Königsinschriften<sup>8</sup> gliederte sich der Adel im 3. Jahrhundert n.Chr. in vier Rangstufen: *šahrdārān*, *vāspuhragān*, *vuzurgān* und *āzādān*<sup>9</sup>.

Zu den *šahrdārān* zählten lokale Dynasten, die als Vizekönige wichtige Reichsgebiete selbständig regierten. Diese Aufgabe übernahmen häufig die Söhne des Großkönigs: →Ohrmezd-Ardašīr regierte als Großkönig (wuzurg šāh) in Armenien, →Šābuhr als König von Mēšān und Narseh als König von Hindestān, Sagestān und Tūrān bis ans Meeresufer, danach als König von Armenien.

Die *vāspuhragān*, griechisch οἱ ἐκ βασιλείων, umfassten die Mitglieder der erweiterten sāsānidischen Königsfamilie - „ohne direkte Abkunft vom Herrscher“<sup>10</sup>.

Zur Gruppe der *vuzurgān* gehörten die bekanntesten Adelsgeschlechter, die der Wārāz, der Sūrēn, der Andēgān und der Kārin, einschließlich der übrigen Mitglieder des iranischen Hochadels.

Die unterste Rangstufe setzte sich zusammen aus den *āzādān* als Vertreter der weiteren adeligen Familien.

Innerhalb der Hierarchie des Königshofes<sup>11</sup> hatten die Adelsgeschlechter der *vuzurgān* ihren protokollarischen Rang gleich nach den königlichen Prinzen, dem Vizekönig [bidaxš] und dem Chiliarchen (hazāruft).

Unter den vier adligen Familien der *vuzurgān* nahmen die Herrscher von Andēgān stets den dritten Rang<sup>12</sup> ein. Auch in der Pāikūlī-Inschrift, die eine leicht veränderte Rangordnung der Adelsgeschlechter aufweist (§ 16: Sūrēn, Wārāz und Andēgān), stehen wiederum die Herrscher von Andēgān auf Rang drei<sup>13</sup>.

Die Namen von zwei weiteren Vertretern dieser Familie sind durch die Šābuhr-Inschrift bekannt: →Sāsān von Andēgān [ŠKZ III 12] am Hofe Ardašīrs I. und →Narseh von Andēgān [ŠKZ IV 15] am Hofe Šābuhrs I. Es mag überraschen, daß →Ardawān, der Herrscher von Dēmāwend [ŠKZ IV 27], am Hofe Šābuhrs I. zwölf Ränge tiefer als Narseh von Andēgān plaziert ist, obwohl Ardawāns Herrschaft flächenmäßig größer gewesen sein wird als das relativ kleine Andēgān<sup>14</sup>. Daraus ergibt sich, dass allein die vornehme Abstammung das entscheidende Kriterium für die Rangordnung am Königshofe war.

<sup>6</sup> In der dreisprachigen Šābuhr-Inschrift finden sich folgende Schreibungen dieses Titels: mpl MROHY (Aramäogramm), pal hwtwy/xwadāy, grl κύριος bzw. δεσπότης. – Zum Gebrauch dieses Titels s. Ph.Huyse, ŠKZ 2(1999) 16f., § 1.12.

<sup>7</sup> F.Justi, Iranisches Namenbuch (1895) 16; vgl. die vier Namensträger. - R.Gyselen, The Great Families in the Sasanian Empire: Some Sigillographic Evidence (2008) 107 und Anm. 4.

<sup>8</sup> Ph.Huyse, Die dreisprachige Inschrift Šābuhrs I. an der Ka'ba-i Zardušt (ŠKZ) 1[1999] 55, § 42; 58, § 45-46; 2(1999) 136. – P.O.Skjærvø, The Sassanian Inscription of Paikuli 3.1(1983) 33f. § 16; 37 § 23; 41 § 32; 50 § 46. – ŠH: Šābuhr-Inschrift von Hājīābād: M.Back, ibid. (1978) 373-374; hier 373-374: „Und als Wir diesen Pfeil schossen, da schossen Wir vor den Königen, Prinzen, Fürsten und Adligen...“

<sup>9</sup> Z.Rubin, Nobility, Monarchy and Legitimation under the Later Sasanians. In: The Byzantine and Early Islamic Near East. VI. Elites old and new in the Byzantine and Early Islamic Near East (2004) 235-273; hier 243-247.- J.Wiesehöfer, Das antike Persien (<sup>4</sup>2005) 228f. – H.Börm, Prokop und die Perser (2007) 126-142; hier 128.

<sup>10</sup> J.Wiesehöfer, ibid. (<sup>4</sup>2005) 228f.

<sup>11</sup> Z.Rubin, ibid. (2004) 244f.

<sup>12</sup> M.-L.Chaumont, États vassaux dans l'empire des premiers Sassanides (1975) 138. - Narseh bestätigte in seiner Inschrift (§ 16), dass die Andēgān zu den „bedeutendsten, besten und edelsten“ seiner Untertanen gehörten.

<sup>13</sup> P.O.Skjærvø, NPi 3.1(1983) 33f., § 16: Sūrēn, Wārāz und Andēgān; ibid. 41-43, § 32: Sūrēn, Wārāz, Andēgān, Kirdēr, the Mowbed of Ohrmazd, and Kārin.

<sup>14</sup> M.-L.Chaumont, ibid. (1975) 139.

Eine eindeutige Lesung von \*Warhändāds<sup>15</sup> persönlichem Namen ist wegen der bruchstückhaften Überlieferung nicht möglich<sup>16</sup>. Dagegen ist sein Titel „Herr“ im Sinne von „Herrscher“ und der dazugehörige Landesname deutlich zu erkennen. W.B.Henning<sup>17</sup> wies daraufhin, dass der Landesname Andēgān bisweilen als Personennamen missverstanden wurde. Des Weiteren fällt auf, dass die Schreibung des Landesnamens in den beiden Königsinschriften des 3. Jahrhunderts nicht einheitlich überliefert ist: mpl ʾndykʾn (ŠKZ § 42) und ʾwndykn (ŠKZ 46; NPi § 16; § 23; 46); pal ʾndykn (ŠKZ § 42; 46) und ʾwndykn (NPi § 23; 46 [2x]); grl Ἰνδηγαν und Ἀνδηγαν (ŠKZ § 42; 46)<sup>18</sup>. Auf diese Weise ergeben sich drei Namensansetzungen für \*Warhändāds Herrschaft: Andēgān, Undēgān und Indēgān<sup>19</sup> (Abb. 1).



Abb. 1: Der Herrschaftsbereich von Andēgān<sup>20</sup>.

<sup>15</sup> Zum Namen \*Warhändād: M.Back, SSI (1978) 195, Nr. 64. - P.O.Skjærvø, NPi 3.1(1983) 130: Pa wrtrg[n-]; 3.2 (1983) 44; 45, § 16; 60, § 23: P.O.Skjærvø nimmt an, daß sein Personennamen ein Kompositum darstellt und in § 23 (S. 60) der parthischen Version wrtrgn- zu lesen sei, vergleichbar einer Namensform der Šābuhr-Inschrift MP 28: wrt<r>gnpt, Pa 22 wrtrgnpt, Gr. 54 Γοαρθανιπατ. - Ph.Huyse, ŠKZ 1(1999) 53, § 40: wrt<r>gnpt; 2(1999) 126, § 40,4.

<sup>16</sup> NPi § 16: mpl: [... ZY ? 'wnd]ykn MROHY; pal: wrtrg[n- .....]. - NPi § 23: mpl: [.....]'t [ZY ?.....] M(ROH)[Y]; pal: W w[r]t[r]gn[.] 'wndykn hwtwy. - NPi § 32: hier Lücke von 12 Buchstaben; protokollarisch sollte \*Warhändād zwischen Ohrmazd Warāz und dem mowbed Kerdīr positioniert sein. - NPi § 44: mp: große Lücke; pa '[trwprnbg ? = Ādur-Farrōbay, entgegen dieser Lesung von P.O.Skjærvø, sehen C.G.Cereti/G.Terribili an dieser Stelle eher \*Warhändād als handelnde Person. - NPi § 46: mpl: [ ca. 10 Buchstaben..... 'wndy]k[n] MROHY; pal: .....] (')wndykn [.....]. - mpl: 'wnd(yk)n MR[OHY .....]; pal: 'wndykn hwtwy.

<sup>17</sup> W.B.Henning, A Farewell to the Khagan of the Aq-Aqatārān. In: BSOAS 14(1952) 501-522; hier 510 Anm. 7: „The seat of the family is not known; perhaps Hindiyān/Hindījān (and Hinduwān by popular etymology) at the head of the Persian Gulf.

<sup>18</sup> M.-L.Chaumont, ibid. (1975) 138f. - Zur wissenschaftlichen Diskussion des Namens Andēgān s. Ph.Huyse, ŠKZ 2(1999) 136, § 42,6.

<sup>19</sup> Für \*Warhändād wird jedoch von mir die mittelpersische Version des Landesnamens Andēgān bevorzugt.

<sup>20</sup> E.Kettenhofen, Römer und Sāsāniden in der Zeit der Reichskrise, 224-284 n.Chr. Wiesbaden 1982. (TAVO - Karte B V 11): Ausschnitt.

Lokalisierung und Ausdehnung von Andēgān<sup>21</sup> sind in der wissenschaftlichen Diskussion bislang kontrovers erörtert worden. Während E.Herzfeld<sup>22</sup> und M.Sprengling<sup>23</sup> die Herrschaft von Andēgān weit im Osten, in Indien, festsetzten, leitete W.B. Henning den Landesnamen von Hindiyān bzw. Hindīj ān, von einem im Osten von Mēšān liegenden Gebiet, ab. Diesen Vorschlag W.B.Hennings hat E.Kettenhofen in seiner Karte des Sāsānidenreiches übernommen<sup>24</sup>. P.O.Skjærvø dagegen fasste Andēgān als einen ethnischen Namen auf<sup>25</sup>.

### **\*Warhāndāds Rolle im Thronstreit zwischen Wahrām III. und König Narseh**

Man muss fragen, welche Rolle \*Warhāndād von Andēgān in diesem für Narseh von Armenien so überaus wichtigen Kampf um die Thronfolge im Sāsānidenreich spielte. Die einzige Primärquelle, die im Jahre 293 darüber berichtet, ist die von Narseh gesetzte Inschrift am Turm von Pāikūlī in ‘Irāqī-Kurdistān (Abb. 2, S. 6). Überlieferungen der zweiten und dritten Tradition sind bis jetzt unbekannt. Es ist das Verdienst H.Humbachs und P.O.Skjærvø, die nur in einzelnen Blöcken erhaltene und daher schwer entzifferbare Inschrift in der richtigen Reihenfolge zusammengesetzt, gelesen und gedeutet zu haben.

Einige Jahre nach Abschluss der Inschriften-Edition erhielt P.O.Skjærvø durch A.D.H.Bivar Kenntnis von der Existenz eines bislang nicht bekannten Bruchstücks der Pāikūlī-Inschrift. In diesem neuen Inschriftenblock erkannte P.O.Skjærvø den bislang fehlenden Block E 1, der einige Details der Ereignisse deutlicher macht<sup>26</sup>. Die einzelnen Etappen der Auseinandersetzungen im irakischen Teil Kurdistans lassen sich nach Narsehs Beschreibung in der Inschrift gut nachvollziehen<sup>27</sup>.

Eine italienische wissenschaftliche Expedition unter der Leitung von C.G.Cereti und G.Terribili gelang es, in der Umgebung des Pāikūlī-Turmes 19 kleinere Inschriftenblöcke zu entdecken, die neue Erkenntnisse u. a. wie im Falle \*Warhāndāds lieferten. Auf einem dieser Blöcke konnten C.G.Cereti und G.Terribili sogar die bislang unbekannt Bezeichnung des Pāikūlī-Turmes entdecken. Im Paragraphen zwei der Pāikūlī-Inschrift stellt uns König Narseh diesen Namen vor: „(This is) the monument of Pērōz-Anāhīd-Narseh [= Narseh victorious by the grace of Anāhīd] and we made this moument, because...“<sup>28</sup>. Den beiden Forschern zufolge habe Narseh mit dieser Namensgebung zum Ausdruck bringen wollen, dass die Göttin Anāhitā allein ihm als dem rechtmäßigen Erben der Dynastie den Sieg sichern wollte.

<sup>21</sup> E.Herzfeld, Paikuli. Monument and Inscription of the Early History of the Sasanian Empire 1(1924) 187. - E.Benveniste, Titres et noms propres en Iranien ancien (1966) 18-20. – M.-L.Chaumont, États vassaux dans l’empire des premiers Sassanides (1975) 138-139. – V.G.Lukonin, Political, Social and Administrative Institutions, Taxes and Trade. In: CHI 3(2)[1983] 705f. – Ph.Huyse, ŠKZ 2(1999) 16f.

<sup>22</sup> E.Herzfeld, Paikuli 1(1924) 127f.

<sup>23</sup> M.Sprengling, Shahpuhr I, the Great on the Kaabah of Zoroaster (KZ). In: AJSL 57(1940) 341-429; hier 403f.

<sup>24</sup> E.Kettenhofen, Das Sāsānidenreich. Wiesbaden 1993. (TAVO Karte B VI 3).

<sup>25</sup> P.O.Skjærvø, NPi 3.1(1983) 83; 3.2(1983) 44f.

<sup>26</sup> P.O.Skjærvø, A new Block from the Paikuli Inscription. In: Journal of Inner Asian Art and Archaeology 1(2006) 119-123.

<sup>27</sup> P.O.Skjærvø, The Interpretation of the Paikuli Inscription (1976[1979]) 329-331.

<sup>28</sup> C.G.Cereti/G.Terribili, The Middle Persian and Parthian Inscriptions on the Paikuli Tower. New Blocks and Preliminary Studies. In: IrAnt 49(2014) 357, § 2, Anm. 41.



Abb. 2: Lage des Passes von Pāikūli<sup>29</sup>  
und des Ortes Hāyān ī Nikātrā

Als Wahrām II.<sup>30</sup> 293 n.Chr. in Bēlāpāt starb, kam es noch im gleichen Jahr zur Krönung seines Sohnes Wahrāms III. Seine Thronerhebung stieß jedoch bei König Narseh von Armenien, beim Adel und bei Persern und Parthern auf erheblichen Widerstand und drohte in einen Bürgerkrieg auszuarten. Anführer der Partei Wahrāms III. war →Wahnām, Sohn des Tatus [NPi II a 2; II b 5], der dessen Krönung ohne Wissen des Königs Narseh von Armenien, des Adels und hoher Würdenträger des Reiches durchgesetzt hatte. Getrieben von Machtgier und persönlichem Profitstreben war es Wahnām gelungen, den schwachen und für das Herrscheramt wohl nicht geeigneten Wahrām III.<sup>31</sup> in ein Abhängigkeitsverhältnis zu bringen.

Als Reaktion auf dessen Krönung ergriff eine große Zahl von Mitgliedern des königlichen Hofes, viele Würdenträger der königlichen Regierung und ein Großteil des Adels die Initiative, um Narseh in einem Brief aufzufordern, seine Ansprüche auf den Thron des Sāsānidenreiches geltend zu machen<sup>32</sup> und nach Ērānšahr zu kommen. Nach ihrer Auffassung könnte Ērānšahr nur unter Narsehs Herrschaft in Frieden und Zuversicht leben<sup>33</sup>. Zum engeren Kreis der Narseh-Anhänger gehörte auch

<sup>29</sup> E.Kettenhofen, Tirdād und die Inschrift von Paikuli (1995) Abb. 1: Zeichnung von Ch.Bandomer, Tübingen, auf der Grundlage von H.Humbach/P.O.Skjærvø, NPi Part 1(1978) Fig. 116 (Sketch-map by G.D.Davary).

<sup>30</sup> U.Weber, Wahrām II., König der Könige von Ērān und Anērān. In: IrAnt 44(2009) 559-643. – s. auch die in 2018 bearb. Internet Ausgabe in U.Weber, Prosopographie 2002ff.

<sup>31</sup> Histoire Nestorienne (Chronique de Séert). I<sup>ère</sup> partie (1971) 254,8: « Il était faible de corps et sujet à toutes les maladies ».

<sup>32</sup> P.O.Skjærvø, NPi 3.1(1983) 34f., § 18: "May the King of Kings graciously move from Armenia hither to Ērānšahr. And (as for) the Glory and the realm and His Own throne [and] honour, which (His) ancestors received from the gods, may (He) [take (them) back from ?] the evil[doers of = against ?] gods and men. [And may He keep ? Ērān ?]šahr safe (?) till the last!"

<sup>33</sup> P.O.Skjærvø, NPi 3.1(1983) 32, § 13: „He (/they) [...] ... the family of Sāsān (?) and the men (?) of the whole realm the King of Armenia (?) – s. Anm. 43, S. 9.

\*Warhāndād von Andēgān, dessen Name in den beiden ersten Personenlisten der Pāikūlī-Inschrift an achter Stelle genannt wird (§ 16 und § 32)<sup>34</sup>.

### I. - II. Personenliste der Pāikūlī-Inschrift<sup>35</sup>: §§ 16 und 32. Anhängerschaft König Narsehs

Warahrān [III], King of Kings, son of Warahrān [II]  
Wahnām, son of Tatus [NPi II a 2]

#### § 16: I. Personenliste (8 Personen)

1. Šābuhr the Hargbed
2. and Narseh the Prince, son of Sāsān
3. [and] Pābag the Bidaxš
4. and Ardašīr the Hazārbed
5. and Raxš the General
6. and Ardašīr [Surēn]
7. and Ohrmazd Warāz
8. (and) \*Warhāndād (?) Lord of Andīgān

#### § 32: II. Personenliste (16 Personen)

1. Šābuhr the Hargbed [NPi II a 3]
2. and Pērōz the Prince [NPi II a 4]
3. and Narseh the Prince, son of Sāsān [NPi II a 5]
4. and Pābag the Bidaxš [NPi II a 6]
5. and Ardašīr the Hazārbed [NPi II a 7]
6. and Ardašīr Surēn [NPi II a 8]
7. and Ohrmazd Warāz [NPi II a 9]
8. [and \*Warhāndād ? Lord of Andīgān] [NPi II a 10]
9. and Kirdēr the Mowbed of Ohrmazd [NPi II a 11]
10. and [...]z-narseh Kāren [NPi II a 12]
11. and Pērōz – Šābuhr [NPi II a 13]<sup>36</sup>
12. and Raxš the General [NPi II a 14]
13. and Ardašīr Tahmšābuhr [NPi II a 15]
14. and Ādurfarrbay [NPi II a 16]
15. [..., and ...] Secretary of the Financies [NPi II a 17]
16. and Jōygird the Cupbearer [NPi II a 18]

#### II. Main Part II b) (NPi §§ 33-62): 7 Personen

1. Wahrām, King of Sakas [NPi II b 1]
2. Wahnām, son of Tatus [NPi II b 2]
3. Ādur-Farrōbay, King of Mēšān [NPi II b 3]
4. Ardašīr the hazārbed [NPi II b 4]
5. \*Warhāndād (?) the Lord of Andēgān [NPi II b 5]
6. Narseh (?) ī Abzūdxwarrah [NPi II b 6]
7. Narseh (?) ī Bayšābuhr, the Landholder [NPi II b 7]

Noch vor seiner Ankunft auf dem Pass von Pāikūlī gab Narseh dem hargbed →Šābuhr [NPi II a 3] die Anweisung, \*Warhāndād von Andēgān an die Grenze von Hūzistān zu entsenden. Seine Aufgabe sollte es sein, den Übergang zur Provinz Āsūristān zu bewachen, in der Ktēsiphōn, die Hauptstadt des Reiches, lag. Gleichzeitig erhielt \*Warhāndād den Auftrag, Wahrām III. und Wahnām einen Waffenstillstand anzubieten. Falls beide auf diesen Vorschlag eingingen, sollte \*Warhāndād vom Kampfe absehen, beide nach Āsūristān führen und dort unter Gewahrsam halten. Aus dieser Maßnahme geht eindeutig hervor, dass Narseh \*Warhāndād für befähigt hielt, die Gegenoffensive zu seinen Gunsten zu führen. Es ist festzuhalten, dass \*Warhāndād in diesem Thronstreit als militärischer Kontrahent Wahnāms

<sup>34</sup> Zum engsten Kreis von acht namentlich genannten Parteigängern des Narseh gehörten neben \*Warhāndād von Andēgān folgende hohe Würdenträger: der →hargbed Šābuhr, →Prinz Narseh, Sohn des Sāsān, der →bidaxš Pābag, der →hazārbed (Chiliarch) Ardašīr, der →spāhbed (Heerführer) Raxš, →Ardašīr Sūrēn und →Ohrmazd Wārāz.

<sup>35</sup> Nach P.O.Skjærø, NPi 3.1(1983) 33f.: § 16. - 3.1(1983) 41-43: § 32. - 3.1(1983) 43-56: §§ 33-62.

<sup>36</sup> C.G.Cereti und G.Terribili wird der Name dieser bisher unbekanntenen Persönlichkeiten auf einem der neu gefundenen Inschriftenblöcke der Pāikūlī-Inschrift verdankt: iidem, ibid. (2014) 363 (§ 32): [p]rg[wz] š(h)y[pwr]: Pērōz-Šābuhr [NPi II a 13] und W (')trwp(rn)bg: Ādurfarrbay [NPi II a 16].

auftrat. Auch →Raxš [NPi II a 14]<sup>37</sup>, der nominelle Oberbefehlshaber (spāhbed) und einer der Anhänger des Narseh, hätte für dieses Amt zur Verfügung stehen können<sup>38</sup>. Dass Narseh \*Warhāndād vorgezogen hatte, ergibt sich wohl aus seiner adligen Herkunft und Zugehörigkeit zum Stand der *vuzurgān* innerhalb des Hofstaates.

Das entscheidende Treffen König Narsehs mit seiner Anhängerschaft fand im Pass von Pāikūlī an dem Ort Hāyān ī Nīkātrā<sup>39</sup> statt, wo auch die Pāikūlī-Inschrift später ihren Platz fand. Es spricht viel dafür, dass Narseh an diesem Ort auch von seinen Anhängern zum Großkönig proklamiert wurde (§ 32).

Nachdem Wahnām von Narsehs Vorgehen Kenntnis erhalten hatte, von Armenien nach Ērānšahr zu ziehen, trennte er sich anscheinend<sup>40</sup> von Wahrām III. und zog nach Mēšān, in den Süden Mesopotamiens, um ein Bündnis mit →Ādur-Farrōbay, dem König von Mēšān, gegen Narseh, den König von Armenien, zu schließen<sup>41</sup>.

Wahnāms Botschaft an Ādur-Farrōbay enthielt ein außergewöhnliches Angebot, indem er ihm als Belohnung (P.O.Skjærvø: NPi § 35) ein Diadem<sup>42</sup> in Aussicht

<sup>37</sup> In der Šābuhr-Inschrift tritt nur ein spāhbed gleichen Namens am Hofe Ardašīrs I. (ŠKZ III 17) auf. Eine Gleichsetzung dieses Würdenträgers mit dem spāhbed Raxš der Pāikūlī-Inschrift ist hingegen wegen des zeitlichen Abstands von 30 Jahren eher unwahrscheinlich; hier könnte es sich aber um einen Nachkommen handeln, wie einige Gelehrte hervorheben: W.B.Henning, Notes on the Great Inscription of Šāpūr I. In: Prof. Jackson Memorial Volume (1954) 40-54; hier 51. – Ebenf. abgedr. in: Selected Papers. Band 2. Leiden, Téhéran (1977) 415-429; hier 426.(Acta Iranica.15.) - A.Maricq, Res Gestae Divi Saporis. In: Syria 35(1958) 295-360; hier 324. - H.Humbach/P.O.Skjærvø, NPi 3.2(1983) 44. – Ph.Huyse, ŠKZ 2(1999) 138. – Zur Funktion des spāhbed s. Ph.Gignoux, Le spāhbed des Sassanides à l'Islam. In: JSAI 13(1990) 1-14; hier 3. – Ph.Huyse, ŠKZ 2(1999) 139.

<sup>38</sup> Vgl. die unterschiedliche protokollarische Rangfolge in den beiden Personenlisten der §§ 16 und 32 hier auf S. 7.

<sup>39</sup> Es ist das Verdienst W.B.Hennings [A Farewell to the Khagan of the Aq-Aqātārān. In: BSOAS 14(1952) 501-522; hier 520. – Ebenf. abgedr. in: Selected Papers. Band 2. Leiden, Téhéran (1977) 387-408.(Acta Iranica.15.)], diesen Ortsnamen richtig rekonstruiert und gelesen zu haben: „(N)[Y]DKTL[Y] or (N)[Y]DKTL[N] and identify Hāyān īg N. with Nīqātōr-Āwānā (Syriac Nyqtwr-wn?), a place of unknown situation within the confines of the Nestorian metropolis of Bēṯ Garmāi, to which Paikuli and its neighbourhood belonged“. – s. G.Hoffmann, Auszüge aus Syrischen Akten persischer Märtyrer (1880) 48 Anm. 417. - Zur geographischen Lage des Passes von Paikuli s. hier S. 6, Abb. 2. - V.Popp(I-III)/H.Humbach(IV), Die Paikuli-Inschrift im Jahre 1971. In: Baghdader Mitteilungen 6(1973) 99-109.

<sup>40</sup> Wegen des lückenhaften Befundes der Narseh-Inschrift (§ 33) bevorzugte P.O.Skjærvø eine zurückhaltende Formulierung des Sachverhalts: „On hearing about all this, Wahunam apparently left Wahrām, probably somewhere in northern Khuzistan...“ [The Interpretation of the Paikuli Inscription. In: Akten des VII. Internationalen Kongresses für iranische Kunst und Archäologie, Berlin (1976[1979]) 329 = 1.2.2.

<sup>41</sup> § 34, S. 365 [nach C.G.Cereti/G.Terribili]: “Wahnām by his own sorcery sought help from Ādur-farrōbay King of Mēšān (against) Us ... Sāsān (?) ... the King of Armenians, ... and he sent a message to the King of Mēšān, that ...”

<sup>42</sup> Dass Ādur-Farrōbay wirklich ein Diadem in Aussicht gestellt worden ist, wie P.O.Skjærvø dem Text entnahm, beantwortet die von C.G.Cereti und G.Terribili ergänzte Lesung eines neu gefundenen Textes:

Hier zunächst die Textfassung von 1983: P.O.Skjærvø, NPi 3.1(1983) 45, § 35: D 5,02 – D 6,02: [–ca. 15 ll. -- dyd ?]ymy myš'n MLKA; 45, § 35: D 7,02 – D 8,02: YHBWNn OD 'Imn'n MLKA LHYK 'nd[...].n.

c 5-6,05: ..... c 7,05-9,05: MLKA YNTNWn HN 'rmnyn.

„May the King [of Mēšān ?] come forth. If another is the page (?) of the King of Sakas, then also the King of Mēšān [...] this [...] I shall give the King of Mēšān a Diadem (?), as long as (or: until?) ... far away the King of Armenia (= Narseh?). – Kommentar: id., NPi 3.2(1983) 26, § 4. –

Dazu vgl. P.O.Skjærvø, NPi 3.1(1983) 51f., § 51: ...then he detached the big [...] Diadem (mp. E 9,02: LBA dydymy) from (his) head and threw (it ?) away (?) from the throne...and [...] the honour. - Hier reißt sich Wahrām das große Diadem vom Kopf als Ausdruck seiner Unterwerfung.

[Der Fettdruck der Wörter Diadem und LBA dydymy gehen auf die Verfasserin zurück.]



stellte, solange der König von Armenien<sup>43</sup> noch fern sei. Aufhorchen lässt aber eine durch einen Neufund erweiterte Textstelle von C.G.Cereti/G.Terribili: Hier verspricht Wahnām nicht nur ein Diadem, sondern *dieses große* Diadem (NPi § 35), das im Allgemeinen nur auf die Krone des šāhān šāh hinweisen kann<sup>44</sup>. Erinnerung sei an die Erwähnung des großen Diadems im Kölner Mani-Kodex, als „König Schapur, sein Sohn, sich das Großdiadem (διάδημα μέγιστον) aufsetzte...“.

An einer zweiten Stelle ist in einer unversehrten Textzeile (§ 51) erstaunlicherweise nochmals die Rede von einem großen Diadem (**LBA dydymy**). In dieser Szene reißt sich Wahrām III. die Krone vom Kopf und entledigt sich seiner großköniglichen Insignie als Ausdruck seiner Unterwerfung unter König Narseh. In beiden erwähnten Texten handelt jeweils ein šāhān šāh von Ērānšahr, kein Vizekönig eines šahr; er bedient sich der Reichskrone als äußeres Zeichen seiner Königsherrschaft. Dass es sich in der Tat um die Reichskrone handeln muss, beweist außerdem die Gleichsetzung von **LBA dydymy** und διάδημα μέγιστον in der Pāikūlī-Inschrift und im Kölner Mani-Kodex.

Der Pāikūlī-Inschrift zufolge eilte Ādur-Farrōbay daraufhin Wahrām III. und Wahnām zu Hilfe, indem er den Tigris überschritt und mit einem Heer<sup>45</sup> nach Ĥūzistān<sup>46</sup> zog. Fest steht, dass Narsehs militärischer Befehlshaber \*Warhāndād sich mit zwei Kontrahenten, mit Wahnām und Ādur-Farrōbay, auseinanderzusetzen hatte.

Dass die Thronstreitigkeiten letztlich zugunsten Narsehs ausgingen, lag wohl entscheidend an einem Stimmungswechsel innerhalb der Truppen Wahrāms III. Noch bevor Ādur-Farrōbay und Wahnām [NPi § 46] die Grenze zu Asūrestān erreicht hatten, fiel ein Teil ihrer Armee von Wahrām III. ab und lief zu \*Warhāndād von Andēgān über, der sie zu König Narseh schickte<sup>47</sup>. Dies war der Wendepunkt im Kampf um den sāsānidischen Königsthron und besiegelte die Niederlage des Rebellen Wahnām und seines politisch von ihm abhängigen Wahrām III., ohne dass es zu militärischen Einsätzen gekommen war.

Daraufhin sandte Narseh einen Brief an Wahrām III. mit der Aufforderung, sich zu ergeben, da er sich auf eine ungehörige Art und Weise des Thrones bemächtigt habe. Nach Wahrāms Rücktritt erst wären die Adeligen und Würdenträger frei, zu

Vgl. dazu die neue Ergänzung von **C.G.Cereti/G.Terribili**: *ibid.* (2014) 365 (§ 35): [...šw]gwn (Z)NE **RBA** ..... mit der Übersetzung S. 366: "... just as I shall give **this great** diadem to the King of Mēšān until the king of Armenia ... is far". – Zum Diadem s. auch H.Humbach/P.O.Skjærvø, NPi 3.2(1983) 71f.: § 35; 83: § 51. –

<sup>43</sup> Diese Stelle gibt eine Antwort auf die wohl immer noch umstrittene Frage, ob Narseh in Armenien den Titel eines Großkönigs (wuzurg šāh) getragen hat wie sein Bruder und Vorgänger Ohmezd-Ardašīr oder den herabgestuften Titel eines ‚Königs von Armenien. Fest steht, dass an dieser unversehrten Textstelle von keinem Großkönig Narseh die Rede; Narseh bezeichnet sich in seinem von ihm selbst in Auftrag gegebenen Dokument als ‚König von Armenien‘.

<sup>44</sup> Kölner Mani-Kodex. Hrsg. und übers. von L.Koenen und C.Römer. Opladen (1988) 11 = p.18). (Papyrologica Coloniensia.XIV.) – s. auch M.-L.Chaumont, Corégence et avènement de Šāhpuhr <sup>1<sup>er</sup></sup>. In: *Mémorial Jean de Menasce*. Louvain (1974) 133-146; hier 140; 142.

<sup>45</sup> P.O.Skjærvø, NPi 3.1(1983) 46, § 38: D 6,03 SWSYA W GBRA Pferde und Menschen.

<sup>46</sup> Vgl. die Ausführungen W.Sundermanns in der Rezension zu H.Humbach/P.O.Skjærvø [NPi Part 1-3(1978-1983)]. In: *Kratylos* 28(1983) 82-89; hier: 84]. Zu Recht weist W.Sundermann daraufhin, daß sich die Feinde Narsehs bei Ausbruch der Thronstreitigkeiten nicht in Asūristān, sondern in Ĥūzistān aufgehalten haben. Bēt-Lāpāt wird somit nicht nur der Krönungsort Wahrāms III., sondern auch der Ausgangspunkt seines Kriegszugs gegen Narseh gewesen sein. Bestätigt wird diese Vermutung durch eine Nachricht in der Pāikūlī-Inschrift. Danach schickte Šābuhr, der hargbed des Reiches, den Herrscher von Undīgān von Asūristān aus an die Grenze von Xūzistān, um Wahrām III. und Wahnām im Kampf zu stellen.

<sup>47</sup> P.O.Skjærvø, NPi 3.1(1983) 50, § 46.

entscheiden, wer König in Ērānšahr werden könne. Angesichts der zu erwartenden Niederlage unterwarf sich Wahrām III. König Narseh und verzichtete auf seinen Thronanspruch<sup>48</sup>. Als auch Wahnām die Erfolglosigkeit seiner Unternehmungen einsah, gab er den Kampf auf. Auf Narsehs Befehl wurde Wahnām festgenommen, auf einen verstümmelten Esel gebunden und nach Warahrām-Šābuhr<sup>49</sup>, an Narsehs Hof gebracht. Nach Aussage der Pāikūli-Inschrift ließ Narseh sowohl Wahnām, als auch alle anderen an der Verschwörung beteiligten Personen bestrafen (§§ 61-63)<sup>50</sup>. Man muss fragen, welche Konsequenzen sich aus der Verleihung der Reichskrone an Ādur-Farrōbay ergeben hätten, wenn die Koalition zwischen Wahrām III., Wahnām und Ādur-Farrōbay gesiegt hätte. Es ist davon auszugehen, dass Wahnām seinen Plänen (NPi § 6) entsprechend in einer hohen Stellung die Regierungsgewalt an sich gerissen hätte.

Die Pāikūli-Inschrift ist als Legitimationsschrift des Narseh zu verstehen. Sie stellt den Versuch dar, seinen Anspruch auf die Thronfolge zu rechtfertigen<sup>51</sup>. Narseh war offenbar bemüht, nicht als berechnender Usurpator<sup>52</sup> aufzutreten. Er legte großen

<sup>48</sup> H.Humbach/P.O.Skjærvø, NPi 3.1(1983) 51f., § 51.

<sup>49</sup> Die Stadt Warahrām-Šābuhr, die m. E. bisher nicht zu lokalisieren ist, dürfte dem Fortgang der Handlung nach wohl in Āsūrestān gelegen haben, wo sich auch die Hauptstadt des Reiches Ktēsiphōn befand. –

Der Name dieser Stadt wryhrmšhypwyr ist in § 50 nur in der parthischen Version: pal: 15,04-16,04 vollständig erhalten: wryhrmšhypwyr (bei P.O.Skjærvø und C.G.Cereti). Dagegen ist im § 59: pal: e 3,02 (bei P.O.Skjærvø) von dem Städtenamen nur der letzte Buchstabe "r" übrig geblieben: s. die eckige Klammer in NPi 3.2(1983) 83; in § 59 dagegen überliefert die mittelpersische Version nahezu den ganzen zweiten Teil des Namens: mpl 13,05: wlh'mš]hpwry.

C.G.Cereti/G.Terribili, *ibid.* (2014) 374, § 50: ...šp are. And We in great elation and with a happy heart [went] to Āsōrestān, to [... and] settled in (?) the city of Wahrām-Šābuhr ... - § 59: And Bay-Šābuhr the Landholder ... bound Wahnām and brought him bound on a maimed donkey to the city of Wahrām-Šābuhr, to Our Court.

<sup>50</sup> Zur Bestrafung Wahrāms III., Wahnāms und Ādur-Farrōbays s. Wahrām III. in U.Weber, *Prosopographie* 2002ff.; bearb. Version 2018.

<sup>51</sup> U.Weber/J.Wiesehöfer, König Narsehs Herrschaftsverständnis. In: *Commutatio et contentio. Studies in the Late Roman, Sasanian and Early Islamic Near East.* In Memory of Z.Rubin (2010) 89-132.

<sup>52</sup> **Wie gegensätzlich Narsehs Handlungsweise beurteilt wurde, zeigen exemplarisch folgende Beiträge:** **A.Christensen**, *L'Iran sous les Sassanides* (2<sup>e</sup>1944) 231: „Après la mort de Vahrām II en l'an 293, son fils Vahrām III monta au trône, mais son règne ne dura que quatre mois. Le grand-oncle du jeune roi, Narseh, fils de Shāhpuhr I, se révolta contre lui et remporta la victoire ». – **W.Enßlin**, *Wahram III.* In: *RE VII A 2*(1948) 2081: „Nach Agathias wurde er schon nach vier Monaten der Herrschaft beraubt durch seinen Großoheim Narseh-Narses“. – **W.B.Henning**, *A Farewell to the Khagan of the Aq-Aqatārān.* In: *BSOAS 14*(1952) 501-522; hier 517: „The inscription of Paikuli is a monument to a mean spirit. Its object is to tell us why, and how, Narseh ousted his great-nephew, Bahrām iii, from the kingship; that is all“. – **R.N.Frye**, *Remarks on the Paikuli and Sar Māšhad Inscriptions.* In: *HJAS 20*(1957) 702-708; hier 703: „Indeed the whole purpose of Paikuli is different, for it is a monument of justification for the usurpation of the throne by Nerses“. – **M.-L.Chaumont**, *Recherches sur les institutions de l'Iran ancien et de l'Arménie. II. Le titre et la fonction d'argapat et de dizpat.* In: *JA 250*(1962) 11-22; hier 14: „On a certaines raisons, de penser que ce dernier [Narseh] a dû son trône non tant à son bon droit – son avènement ressemblerait plutôt à une usurpation – qu'au zèle d'une faction de la noblesse dont le chef aurait été le commandant de forteresse Šāhpuhr ». – **V.G.Lukonin** spricht von einem Staatsstreich des Narseh s. *Varachran II i Narseh.* In: *VDI* [1964(3)] 56. – **W.Hinz**, *Altiranische Funde und Forschungen* (1969) 189: „Erst als Bahrām II. 293, kaum 34jährig starb und dessen 58jähriger Onkel Narseh den Thron an sich brachte, von dem er den minderjährigen Bahrām III. nach viermonatiger Herrschaft verdrängte, sank Kardērs Stern“. – **W.Felix**, *Antike literarische Quellen zur Außenpolitik des Sāsānidenstaates* 1(1985) 111: „Dagegen schweigt Agathias über das Verhältnis von Narsē zu seinem Großneffen Bahrām III., den er stürzte“. – 112: „Auf Bahrām II. ... folgte in dem mit 9. September 293 beginnenden neuen Jahr zunächst die viermonatige Regierung Bahrāms III. (...) und hernach dessen Sturz durch Narsē“. – **K.Schippmann**, *Grundzüge der Geschichte des sasanidischen Reiches* (1990) 29: „Sein Sohn Bahram III. regierte nur

Wert darauf, die Legitimität seines Handelns bei Beachtung der seit Ardašīr I. praktizierten Königswahl eines Thronprätendenten zu beweisen<sup>53</sup>. Indem Narseh die im Wortlaut wiedergegebenen Briefe und die ausführlich referierten Reden in dieser Inschrift dokumentierte, wollte er alle Zweifel an der Rechtmäßigkeit seiner Thronansprüche beseitigen.

---

vier Monate, dann wurde er von dem schon erwähnten Narseh, dem Sohn Schapurs I., seinem eigenen Onkel, vom Thron vertrieben“. - **Z.Rubin**, *The Roman Empire in the Res Gestae Divi Saporis – the Mediterranean World in Sāsānian propaganda*. In: *Electrum* 2(1998) 177-185; hier 181: „It describes the manner in which Shāpūr I's son, Narseh, overcame Shāpūr's great grandson Bahrām (Varahrān) III, in a struggle to oust him and take his place as King of Kings“. - **M.Schottky**, *Narses*. In: *Der Neue Pauly* VIII(2000) 716f.: „Narses, Bruder [!] Saporis I., stürzte 293 n. Chr. als Provinzstatthalter des (pers.) Armenien seinen Großneffen Wahram III. vom pers. Thron und dokumentierte seinen Erfolg mit der Inschrift von Paikuli“. - **M.K.Yevadian**, *Christianisation de l'Arménie. Retour aux sources* II(2008) 418: “En effet, son accession au trône a toutes les caractéristiques d'un coup d'État. Et de ce fait, une large partie de l'aristocratie sassanide ne le reconnaissait qu'à regret ». – **T.Daryaee**, *Sasanian Persia. The Rise and fall of an empire* (2009) 104f.: “The other long inscription is that of Narseh from the fourth [!] century CE which begins the inscription in the same way, but his concern here is to justify his taking of the throne from Wahram, king of the Sakas. Narseh plays the dualism of Zoroastrianism very well in this period, portraying himself as just and the forces of Wahram and his accomplice Wahnam, son of Tatrūs with falsehood. He tells us his election was the result of the grandees' election of him over his opponent, where they met him and asked him to become the King of Kings. Finally we are told that Wahram was humiliated by such a measure: 'Take and bind Wahram and [put] him on a maimed donkey [and] bring him bound to Our Court'. [Hier handelt es sich um Wahnām, U.W.]. Narseh does not portray himself as the hero type, rather making himself the one that has been wronged in the succession and that he was instigated to take the throne by the nobility and the grandees which reappears in Iranian history again and again (...). Even at the end of the inscription after he has punished and killed the supporters of the king of the Sakas, he portrays his family as the most righteous and hence fit to rule“. - **M.P.Canepa**, *The two Eyes of the Earth. Art and Ritual of Kingship between Rome and Sasanian Iran* (2010) 84: “Things changed, however, when Narseh came to the Sasanian throne through a coup and soon sought to match and counter Rome's belligerent preparations“. - **V.Sarkhosh Curtis**, *Religious Iconography on Ancient Iranian Coins* (2007) 431: “Although a direct descendant of Ardashir and Shapur, he [Hormizd II] only came to the throne when his father Narseh staged a coup and removed the young Bahram III“.

**Dagegen:** **H.Humbach/P.O.Skjærvø**, *NPi* 3.2(1983) 12: “As for the usurpation of the throne by Narseh, I cannot agree that the impression one gets from the inscription and the historical sources point to usurpation by Narseh. He may well have wanted and expected to become King of Kings, but it seems evident that the conflict in this case was one between two political factions ...“. – **R.N.Frye**, *The History of ancient Iran* (1984) 307: “... but it is an apologia for his actions which led to his assumption of the throne“. – **W.Sundermann** [= Rez. zu H.Humbach/P.O.Skjærvø, *NPi* Part 1-3. Wiesbaden 1978-1983], in: *Kratylos* 28(1983) 82-89; hier 86: „... Ich meine daher mit Sk. [P.O.Skjærvø], daß es ein geringer Geist nicht war, der sich in Paikuli sein Denkmal setzen ließ. Auf jeden Fall scheint Narseh über größere Weite und Unabhängigkeit des Denkens verfügt zu haben als seine unmittelbaren Vorgänger, die sich zu Werkzeugen der verfolgungssüchtigen zoroastrischen Geistlichkeit und des mächtigen Adels machen ließen“. - **J.Wiesehöfer**, *Das Reich der Sāsāniden*. In: *Die Zeit der Soldatenkaiser* I(2008) 531-569; hier 544: „Narsehs offensichtliche Loyalität gegenüber Wahrām I. und II. ist ein weiterer Grund, in seiner Thronbesteigung nicht die Tat eines kalten Usurpators zu sehen, der diesen *fait accompli* nachträglich mit schönen Worten zu verbrämen suchte, sondern das Ergebnis einer von der Mehrzahl der Würdenträger gewünschten Thronfolgeregelung“. – **K.Mosig-Walburg**, *Römer und Perser* (2009) 91f.: „Es hat sich nicht um eine Usurpation gehandelt, sondern um die rechtmäßige Thronerhebung des nach Ansicht der Mehrheit des Adels für das Herrscheramt am besten geeigneten Mannes. Behauptungen der modernen Forschung, Narsē habe Bahrām III. gestürzt, sind daher nicht gerechtfertigt“.

<sup>53</sup> P.O.Skjærvø, *NPi* 3.1(1983) §§ 63-90. – Beschreibung der Königswahl nach dem Tode Pābags zwischen seinen Söhnen Šābuhr und Ardašīr.

**L:****Quellen:****Päikūlī-Inschrift [NPi]:**

**E.Herzfeld**, Paikuli. Monument and Inscription of the Early History of the Sasanian Empire. Bd 1-2. Berlin 1924. -

**H.Humbach/P.O.Skjærvø**, The Sassanian Inscription of Paikuli. P. 1-3. Wiesbaden, Teheran 1978-1983. - [Part 1: Supplement to Herzfeld's Paikuli. Wiesbaden, Teheran 1978. – Part 2: Synoptic Tables. Wiesbaden 1980. – Part 3.1: Restored Text and Translation by P.O.Skjærvø. Wiesbaden 1983. – Part 3.2: Commentary by P.O.Skjærvø. Wiesbaden 1983]. -

**Engl. Übers.:** hier Part 3.1: Restored Text and Translation by P.O.Skjærvø (1983) 27-74.

**Rezension von W.Sundermann** in: *Kratylos* 28(1983) 82-89. -

**Päikūlī-Inschrift: Block E 1.**

Erst nach Abschluß seiner Inschriften-Edition erhielt P.O. Skjærvø durch A.D.H.Bivar Kenntnis von der Existenz dieses fehlenden Teilstücks der Päikūlī-Inschrift. Zum besseren Verständnis sind die unten stehenden Zeilen von Block E 1 in roter Kursivschrift in den Text der Päikūlī-Inschrift eingesetzt worden: § 47 = E 1,01; § 50 = E 1,02; § 52 = E 1,03; § 55 = E 1,04; § 58 = E 1,05; § 60 = 1,06.

**P.O.Skjærvø**, A New Block from the Paikuli Inscription. In: *Journal of Inner Asian Art and Archaeology* 1(2006) 119-123.

**Päikūlī-Inschrift: Neue Blöcke**

**C.G.Cereti/G.Terribili**, The Middle Persian and Parthian Inscriptions on the Paikuli Tower. New Blocks and Preliminary Studies. In: *Iranica Antiqua* 49(2014) 347-412.

**Šābuhr-Inschrift [ŠKZ]:**

**M.Back**, Die sassanidischen Staatsinschriften (SSI). Leiden, Téhéran 1978. (Acta Iranica.18.)[SSI]. -

**Ph.Huyse**, Die dreisprachige Inschrift Šābuhrs I. an der Ka'ba-i Zardušt (ŠKZ). Bd 1-2. London 1999. (Corpus Inscriptionum Iranicarum Part III. Vol. I, 1,1-2.) – **F.Canali de Rossi**, *Iscrizioni dello Estremo Oriente Greco: un repertorio a cura di F.Canali de Rossi*. Bonn (2004) Nr. 261. (Inschriften griechischer Städte aus Kleinasien.65.)

**Histoire Nestorienne** (Chronique de Séert), première Partie, texte arabe avec traduction française par A.Scher. Paris 1908. – Repr. Turnhout 1971. (*Patrologia Orientalis* T. IV, Fasc. 3, n° 17.)

**Namen:****a) Personenname:**

**M.Back**, Die sassanidischen Staatsinschriften (SSI). Leiden, Téhéran 1978. (Acta Iranica.18.) -

**H.Humbach/P.O.Skjærvø**, The Sassanian Inscription of Paikuli. P. 1-3. Wiesbaden, Teheran 1978-1983.

**b) Landesname:**

**F.Justi**, *Iranisches Namenbuch*. Marburg 1895. – Repr. Hildesheim 1963 und 1976. - **E.Herzfeld**, Paikuli. Monument and Inscription of the Early History of the Sasanian Empire, Band 1. Berlin 1924. –

**M.Sprengling**, *Shahpuhr I, the Great on the Kaabah of Zoroaster (KZ)*. In: *American Journal of Semitic Languages and Literatures* 57(1940) 341-429. - **W.B.Henning**, *A Farewell to the Khagan of the Aq-Aqatārān*. In: *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* 14(1952) 501-522. – Ebenf. abgedr. In: *Selected Papers*, Band 2. Leiden, Téhéran (1977) 387-408. - **Ph.Gignoux**, *Glossaire des inscriptions pehlevies et parthes*. London 1972.(Corpus Inscriptionum Iranicarum. Supplementary Series.I.) -

**M. - L.Chaumont**, *États vassaux dans l'empire des premiers Sassanides*. In: *Acta Iranica* 4. Leiden, Téhéran 1975.(*Hommages et Opera Minora. Monumentum H.S.Nyberg.I.*) - **M.Back**, Die sassanidischen Staatsinschriften (SSI). Leiden, Téhéran 1978.(Acta Iranica.18.) –

**E.Kettenhofen**, *Römer und Sāsāniden in der Zeit der Reichskrise, 224-284 n.Chr.* Wiesbaden 1982. (TAVO – Karte B V 11). - **H.Humbach/P.O.Skjærvø**, The Sassanian Inscription of Paikuli. Part 1-3. Wiesbaden, Teheran 1978-1983. –

**E.Kettenhofen**, *Das Sāsānidenreich*. Wiesbaden 1993. (TAVO Karte B VI 3). - **Ph.Huyse**, Die dreisprachige Inschrift Šābuhrs I. an der Ka'ba-i Zardušt (ŠKZ). Bd. 1-2. London 1999. (Corpus Inscriptionum Iranicarum Part III, Vol. I, 1,1-2.)

**Titel:**

**E.Herzfeld**, Paikuli. Monument and Inscription of the Early History of the Sasanian Empire, Band 1-2. Berlin 1924. – **E.Benveniste**, Titres et noms propres en Iranien ancien. Paris 1966.(Travaux de l'Institut d'Études Iraniennes de l'Université de Paris.1.) - **M. - L.Chaumont**, États vassaux dans l'empire des premiers Sassanides. In: Acta Iranica 4. Leiden, Téhéran (1975) 89-156. (Hommages et Opera Minora. Monumentum H.S.Nyberg.I.) - **M.Back**, Die sassanidischen Staatsinschriften (SSI). Leiden, Téhéran 1978.(Acta Iranica.18.) – **H.Humbach/P.O.Skjærvø**, The Sasanian Inscription of Paikuli. Part 1-3. Wiesbaden, Teheran 1978-1983. - **V.G.Lukonin**, Political, Social and Administrative Institutions, Taxes and Trade. In: Cambridge History of Iran 3(2)[1983] 705f. – **Ph.Gignoux**, Noms propres sassanides en moyen-perse épigraphique. Wien 1986.(Iranisches Personennamenbuch.II,2.) – **Ph.Huyse**, Die dreisprachige Inschrift Šābuhrs I. an der Ka'ba-i Zardušt (ŠKZ). Band 1-2. London 1999. (Part III, Vol. I, 1,1-2.) – **R.Gyselen**, The Great Families in the Sasanian Empire: Some Sigillographic Evidence. In: Current Research in Sasanian Archaeology, Art and History. Proceedings of a Conference held at Durham University, November 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup>, 2001. Ed. by D.Kennet, P.Luft. Oxford (2008) 107-113. (BAR International Series.1810.)

**Voraussetzungen für den Thronstreit:**

**U.Weber**, Wahrām II., König der Könige von Ērān und Anērān. In: Iranica Antiqua 44(2009) 559-643. s. auch die überarb. Internet – Ausgabe (2018) in: U.Weber, Prosopographie 2002ff.

**U.Weber/J.Wiesehöfer**, Der Aufstand des Ormies und die Thronfolge im frühen Sasanidenreich. Auch ein Beitrag zu den *Res Gestae Divi Saporis*. In: Monumentum et instrumentum inscriptum. Beschriftete Objekte aus Kaiserzeit und Spätantike als historische Zeugnisse. Festschrift für Peter Weiß. Hrsg. von H.Börm, N.Ehrhardt, J.Wiesehöfer. Stuttgart (2008) 217-225. – **U.Weber**, Narseh, König der Könige von Ērān und Anērān. In: Iranica Antiqua 47(2012) 153-302. – **ead.**, Narseh (Sasanian King). In: Encyclopaedia Iranica, online edition, 2016 available at <http://www.iranicaonline.org/articles/narseh-sasanian-king>

**\*Warhändāds Rolle während der Thronstreitigkeiten:**

**G.Hoffmann**, Auszüge aus Syrischen Akten persischer Märtyrer. Leipzig 1880.(Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes.VII,3.) - **Manichaeen Homilies**. With a Number of Hitherto Unpublished Fragments. Ed. by A.N.Pedersen. Turnhout 2006.(Corpus Fontium Manichaeorum: Series Coptica.II.) - **A.Christensen**, L'Iran sous les Sassanides. Copenhagen <sup>2</sup>1944. – Repr. Osnabrück 1971. – **W.Enßlin**, Wahrām III. In: RE VII A 2(1948) 2081. – **W.B.Henning**, Notes on the Great Inscription of Šāpūr I. In: Prof. Jackson Memorial Volume. Bombay (1954) 40-54. – Ebenf. abgedr. in: Selected Papers. Band 2. Leiden, Téhéran (1977) 415-429.(Acta Iranica.15.)(Hommages et Opera Minora.VI.) – **A.Maricq**, Res Gestae Divi Saporis. In: Syria 35(1958) 295-360. – Ebenf. abgedr. in: Classica et Orientalia. Paris (1965) 37-101. (Institut Français d'Archéologie de Beyrouth. Publication hors série.11.) - **K.Schippmann**, Grundzüge der Geschichte des sasanidischen Reiches. Darmstadt 1990. – **W.B.Henning**, A Farewell to the Khagan of the Aq-Aqatārān. In: Bulletin of the School of Oriental and African Studies 14(1952) 501-522. – Ebenf. abgedr. in: Selected Papers, Band 2. Leiden, Téhéran (1977) 387-408. (Acta Iranica.15.) – **V.G.Lukonin**, Varachran II i Narseh (Iran, 70-90 e gody III. v.). In: Vestnik drevnej istorii [1964(3)] 48-63. – **W.Hinz**, Altiranische Funde und Forschungen. Berlin 1969. – **W.Felix**, Antike literarische Quellen zur Außenpolitik des Sāsānidenstaates. Erster Band (224-309). Wien 1985. (Sitzungsberichte der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Kl. 456.)(Veröffentlichungen der Iranischen Kommission.18.) – **W.Sundermann**, Rez. [zu H.Humbach/P.O.Skjærvø, NPi Part 1-3. Wiesbaden 1978-1983]. In: Kratylos 28(1983) 82-89. – **Ph.Gignoux**, Le spāhbed des Sassanides à l'Islam. In: Jerusalem Studies in Arabic and Islam 13(1990) 1-14.

**Pāikūlī (Auswahl):**

**H.C.Rawlinson**, Notes on a March from Zohab to Khuzistan. In: Journal of the Royal Geographical Society 9(1839) 29ff. – **J.B.Fraser**, Travels in Koordistan, Mesopotamia (etc.). London 1840. – **H.C.Rawlinson**, Note on the Locality and Surroundings of Paikuli. In: Journal of the Royal Asiatic Society 3(1868) 296-300. – **E.Thomas**, Sassanian Inscriptions. In: Journal of the Royal Asiatic Society 3(1868) 241-358. – **id.**, Early Sassanian Inscriptions, Seals and Coins. London 1868. – **M.Haug**, Über den Charakter der Pehlewi-Sprache mit besonderer Rücksicht auf die Inschriften. In: Sitzungsberichte der Königlich-Bayerischen Akademie der Wissenschaften (1869) 85-118; hier 96-97. – **E.W.West**, Sassanian Inscriptions explained by the Pahlavī of the Pārsīs. In: Journal of the Royal Asiatic Society n.s. 4(1870) 378-380. - **E.Herzfeld**, Die Aufnahme des sasanidischen Denkmals von Paikūli. Berlin

1914. (Abhandlungen der Königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Kl. 1914,1.) – **id.**, Paikuli. Monument and Inscription of the Early History of the Sasanian Empire. Bd. 1-2. Berlin 1924. – **C.J.Edmonds**, Two ancient Monuments in Southern Kurdistan. In: Geographical Journal 65(1925) 63ff. – **E.Herzfeld**, New Light on Persian History from Pahlavi Inscriptions. In: Journal of the K.R. Cama Oriental Institute 7(1926) 103-114. – **id.**, Medisch und Parthisch. In: Archäologische Mitteilungen aus Iran 7(1934) 9-64. – **W.B.Henning**, A Farewell to the Khagan of the Aq-Aqatārān. In: Bulletin of the School of Oriental and African Studies 14(1952) 501-522. – Ebenf. abgedr. in: W.B.Henning, Selected Papers. Vol. 2. Leiden, Téhéran (1977) 387-408. (Acta Iranica.15.) (Homages et Opera Minora.VI.) – **R.N.Frye**, Notes on the Early Sassanian State and Church. In: Studi Orientalistici in onore di G.Levi della Vida. T. 1. Roma (1956) 314-335. (Pubblicazioni dell' Istituto per l'Oriente.52.) – Ebenf. abgedr. in: Opera Minora. Ed. by Y.M.Nawabi. Vol. 1. Shiraz (1976) 24-46. – **C.J.Edmonds**, Kurds, Turks and Arabs. London 1957. – **R.N.Frye**, Remarks on the Paikuli and Sar Mašhad Inscriptions. In: Harvard Journal of Asiatic Studies 20(1957) 702-708. – **id.**, Historical Material from Middle Persian Inscriptions. In: Akten des XXIV. Internationalen Orientalistenkongresses, München 1957. Hrsg. von H.Franke. Wiesbaden (1959) 460-462. – **J.Gagé**, La Montée des Sassanides et l'heure de Palmyre, III<sup>e</sup> siècle. Les évènements. Paris 1964. (Mémoires des Siècles.15.) – **V.Popp(I-III)/H.Humbach(IV)**, Die Paikuli-Inschrift im Jahre 1971. In: Baghdader Mitteilungen 6(1973) 99-109. – **H.Humbach**, Sir Henry Rawlinson's Copies of the Paikuli Inscription. In: Mémorial Jean de Menasce. Edité par Ph.Gignoux et A.Tafazzoli. Louvain (1974) 199-204; Pl. 6-11. – **id.**, The Paikuli Inscription. In: Münchener Studien zur Sprachwissenschaft 32(1974) 81-86. – **P.O.Skjærvø**, The Interpretation of the Paikuli Inscription. In: Akten des VII. Internationalen Kongresses für iranische Kunst und Archäologie, München, 7.-10. September 1976. Berlin (1979) 329-331. (Archäologische Mitteilungen aus Iran. Ergänzungsband. 6.) – **H.Humbach/P.O.Skjærvø**, The Sassanian Inscription of Paikuli [NPI]. P. 1-3. Wiesbaden, Teheran 1978-1983. – s. dazu die Rez. von **W.Sundermann**, Kratylos 28(1983) 82-89. – **H.Humbach**, Friedrich Carl Andreas and the Paikuli Inscription. In: Münchener Studien zur Sprachwissenschaft 41(1982) 119-125. – **E.Kettenhofen**, Das Sāsānidenreich. Wiesbaden 1993. (Tübinger Atlas des Vorderen Orients – Karte B VI 3). – **id.**, Tirdād und die Inschrift von Paikuli. Kritik der Quellen zur Geschichte Armeniens im späten 3. und frühen 4. Jh. n.Chr. Wiesbaden 1995. – **S.Mori**, The Narrative Structure of the Paikuli Inscription. In: Orient. Report of the Society for Near Eastern Studies in Japan 30-31(1995) 182-193. – **H.Humbach**, Herzfeld and Iranian Studies. In: Ernst Herzfeld and the Development of the Near Eastern Studies, 1900-1950. Ed. by A.C.Gunter and St.R.Hauser. Leiden 2005. — **P.O.Skjærvø**, A new Block from the Paikuli Inscription. In: Journal of Inner Asian Art and Archaeology 1(2006) 119-123. – **C.G.Cereti/G.Terribili**, The Paikuli Monument. In: M.Alam/R.Gyselen, Sylloge Nummorum Sasanidarum Paris – Berlin – Wien. Band II: Ohrmazd I. – Ohrmazd II. Mit Beiträgen von M.Blet-Lemarquand, C.G.Cereti, R.Linke, M.Melcher, N.Schindel, M.Schreiner. Wien (2012) 74-87. (Denkschriften der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, phil.-hist. Kl. 422.) (Veröffentlichung der Numismatischen Kommission.53.) – **idem**, The Middle Persian and Parthian Inscriptions on the Paikuli Tower. New Blocks and Preliminary Studies. In: Iranica Antiqua 49(2014) 347-412. – **C.G.Cereti/G.Terribili/A.Tilia**, Pāikūlī in its Geographical Context. In: Studies on the Iranian World I: Before Islam. Eds: A.Krasnowolska und R.Rusek-Kowalska. Kraków (2015) 267-278. – **G.Terribili**, Notes on the Parthian Block f1 from the Sasanian Inscription of Paikuli. In: Annali Sezione Orientale 76,1-2(2016) 146-165. – **G.Terribili/A.Tilia**, The Activities of the Italian Archaeological Mission in Iraqi Kurdistan (MAIKI). The Survey Area and the New Evidence from Paikuli Blocks Documentation. In: The Archaeology of the Kurdistan Region of Iraq and Adjacent Regions. Ed. by K.Kopaniias and J.MacGinnis. Oxford (2016) 417-425. – **S.Mori**, The Narrative Structure of the Paikuli Inscription. In: Orient. Report of the Society for Near Eastern Studies in Japan 30-31(1995) 182-193. – **P.O.Skjærvø**, Herzfeld, Ernst. IV. Herzfeld and the Paikuli Inscription. In: Encyclopaedia Iranica XII,3(2003) 298-300. – **id.**, A New Block from the Paikuli Inscription. In: Journal of Inner Asian Art and Archaeology 1(2006) 119-123.